

informant :

Place : Voensay (town), Ratanakiri

village = 2 days from his
village to Ratan. and 1 day to Voensay

Village = Phum Kalay, 300 people
alot of villages around
his village, all are same
villages, closest market
is Ban Long, there is a big
rubber plantation in Ban
Long, from his village
to the market, it takes
about 2-3 hours, his
village is on the edge
of the plantation, north-
west
of the plantation.

Age : 32 years, born in Phum Kalay

$$\frac{m}{\lambda}$$

$$m \quad m\lambda$$

$$\lambda = 2$$

$$\frac{4\lambda}{0}$$

$$\frac{0}{2}$$

$$\frac{0}{2}$$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Mazay Braw

má:j 1

bair 2

pe: 3

puan 4

t^hai:g 5

traw 6

pəh 7

t^hai:m 8

t^hai: $\frac{1}{r}$ 9

t^hai: " 16

tu:ijh = uṇ

trə:n:w = uṇann

muh = nən

buar = ɛn

puŋ = ɛt^h

piət = ɛt^h

puan = four

buar = mouth

trəpuse = finger

ruaj = fly (n.)

huaj = wriggle (sacral)

cəŋpuar = cooked rice

gusətpuse = (tears) to flow

luaj = upper arm

kuan = child

tanuaj = waist

luajluaj = coc (ก้น) (nānu)

puajh = ๔๐๐

saduaj = ๑๐๐๐

tpombuaj toh = nipples

tpəkrəujh = scold (๑๑๑)

kaluajh = scar

suaj = tail

trapit r = ๘

tawok² = 11/21

mat t = on

tebok tuu^vjh = ๘๘

mbs? = ๘๘๐

trapusc tej = ๘๐

kronish = 1๘๗

~~bxtr~~ krapay tej = ๘๘๐

maon = ๘๐

kay = ๘๘๐๗๕

pu^vng te^vaiw = ๘๘๐๗๕

pu^vng te^varong = ๘๘๐

pu^vng kanam = ๘๘๐

kaih = 1๘๗๕

te^vte^vpu^vng = ๘๘๐๗๕

kai^val dong = ๘๘๐๗๕

dong = ๘๐

- uə
- uəʒh

kuəʒ = gibbon
ruət = to buy
kaduaj' = scorpion
ruəʒh = elephant

ʔampiət = tongue
traniap = temples (rəb)
ʔiər = chicken

wiəw = rān (uūā)

biəm = upper lip

liəŋ = nose

ʔəŋhiəŋ = nto

hmiət = look side way

kaɣiəw = sign (v.)

kiəŋ = elbow

* krniəʒh = nails (iəw)

təmbriəŋ = meəʔə

trəhɨap = รำ

dəmo:c kə:y = รำ

klō:n = รำ

pɛ:m dɔŋ = รำ

ɲiər klɛ:ŋ = รำ

pɛ:m ɲiər = รำ

trə:m dɔŋ = รำ

trək tək tɔŋ = รำ

dadar tɔŋ = รำ

trəj = รำ

mbrək tɔŋ = รำ

wiəw = รำ

kənuŋ ɲiər = รำ (รำ)

grɛŋ mat = รำ

trəm muh = รำ

dɔŋ dɔŋ muh = รำ

bri:m muh = รำ

miəwmiəw = onos

* kaliəjh = T₁oi

tp₁ziəw = left side

giətgiaə = ichy

kaciəg = a kind of animal

kat kaciəg = fox

plaj taxin = ~~spite~~ Durian

ti = hand

katrii = girl

traci:k = civet

brii = forest

gre:n = ๙๐

ceen = nine

peem (ziə) = ๙๙⁺

peet = drink

meərp = close (the mouth)

teərt = vagina

ṭṭāk biām = เขมร

ṭṭāk māngk = ลาว

mūn' = ๗

ṭic ruaj = ร้อย

~~ṭ~~alair sapit = ~~ร้อย~~ ๑๐๐

liang xapit = ๑๐๐

ṭic dug = ๑๐

ṭic mā

batam balak balin mat = ๑๐๐

muh = ๑๐

karpoh = ๑๐๐

karpoh = ๑๐๐ (๑๐๐)

kaṭak = ๑๐

karhaik (karpoh) = ๑๐๐

huaj = ๑๐๐ (๑๐๐)

ṭrang = ๑๐๐

ṭaj = ๑๐๐

lee^vk = plu. marker

nee^v = this one

vee^v =

ka^vlee^v = egg

๕๕ ceem = bird

wee^vl = glide (bird)

mee[^]w = 11๒๐

ka^vnee^v = rat

ka^vjee[^]m = porcupine

ka^vjee[^]p = centipede

pa^vsee[^]t = mushroom

kleey = rooster

greey = eye brow

mu^vj = one

tu^vjh = - head

tru^vk[?]uk = brain

sə:ɛj ɣlɔŋ mat = ไม้กวาด

ɣarɔŋ tatɔj = ไม้กวาด

ɣɔŋ ɣarɔŋ = ไม้กวาด (Dait look)

dɔŋ ɣlɔŋ = ไม้กวาด

tɔŋ = deaf, หูหนวก

sə:ɛj tɔŋ ta dɔŋ ɣlɔŋ = ไม้กวาดหูหนวก

ɣɔŋ hɔŋ = ไม้กวาด

ɣɔŋ ɣɔŋ hɔŋ = ไม้กวาด

ɣɔŋ ɣɔŋ = ไม้กวาด

ɣɔ:ɛ dɔ:k = ไม้กวาด

^ tuk

ta:mɔŋ = ไม้กวาด

^ muk = ไม้กวาด

tihi? = ไม้กวาด

ɣɔl = ไม้กวาด

brɔ: = ไม้กวาด

lɔŋ = ไม้กวาด

krakuit = back bone

blu: = thigh

bulu: = play

sok mucr = body hair

pu:ng = ๒๓ (๒๓๐)

satu: = pus

ku: = to sit

banu:ng = beak of a bird

buzu: = ant eater

juu = married women

fu:t = wipe

niw canduu = species of monkey

klo:n = ~~ray~~ nape of the neck

dongdong = ridge of the nose

dongdong = to bend one's back

ma:ng = chin, hour

du:ʔ = ๐๓๓

ʔaʔa:u = ๐๔

ʔaʔa:u kandaŋ ɲij = ๐๐๑๕๓ =

ʔaʔa:u ʔɔ:k = giggle

kreh dɔŋ = ๐๑๑๑๐๑

kaɬək ɲij = ๔.๐๓

ʔa:u = ๑๕๐

hã:p = ๐๑๐

paɬip mat = ๐๐๑๐๑

pla:k mat = ๑๑๐๑

ha: = ๐๑ (๑๑๑)

me:ip[^](buər) = ๑๐๑๑๑

kaɬək (mat) = ๐:๑๑๑(๑๑), ๐๑๑๑

ʔra:ŋ^h miat = ๑๑๑๑๑

ʔra:ŋ trɔŋ trɔŋ = ๑๐๑๑๑๑

ʔu:im = ๑๐๑๑

da:k mat = ๑๑๑

g^f

do:ŋ = pubic bone

do:m = urine

ka so:m = bee hive

so:k^{sub} sut = swollen

to:m = to uninvolve

ma:ŋ ho:k = to tell a lie

* h^h m^{du} bo:k = skin | 'bo:k = white

po:r = to sweat

ca:ŋ = canine tooth

tro:m = a hole

jo:ŋ = do not

ka lo:ŋ mat = pupil of the eye

to:k = to suck up

do: = armpit

ka no:ŋ = u²o², back

ko:n = no²d

to a to: = rib

ka:lon = kidney

ka:lon = wrist

to:ng = to make love

to:ng tr+knw = knee

lo:ng bo:ng = shin

sok sakos = gray hair

sok salo:k = งาม (งาม)

coo = dog

ho:ng = egg yolk

klaw: dampo:ng = patch

* coco: = wolf

pro:k = squirrel

khajo:ng = snail

calaw fo:k = giggle

bu:rlu:n mat = eye matter

du: = vomit

muk = มุก, มอ (มอญ), มอ

sa:m = ๙๘๐

sa:m tih = ๙๘๐๙๙

kat^hisw = ๙๘๐๐๐, ๙๘๐๐๐

gabai = ๙๘๐๐

~~pa~~ may pteah pteah = ๙๘๐๐

ric ruij = ๙๘

pa:w = ๙๘๐, ๙๘

mün = ๙๘๐

luat = ๙๘๐๐๐๐๐

kiang = ๙๘๐

danh rok tii = ๙๘๐๐

do: = ๙๘๐๐

laran tap = ๙๘๐๐ ๙๘๐๐๐๐ (๙๘๐๐, ๙๘๐๐)

tii = ๙๘

trapang ti: = ๙๘๐๐

trapuac ti: = ๙๘๐

bru: =

ju: m = weep

ku: d u: y = bone

lu: p = shoulder blade

gu: r = face

ju: j h = to sweat

plu: = skin disease

ku: kl u: c = to scratch oneself.

fu: ? = wound

hu: m u: =

kl u: " = tiger

bu: = ladder to rain (iii.)

mu: r = rice field (dry)

kr u: p u: = buffalo

tr u: = fish

ku: n u: m = molar tooth

d t
n n

ti ju: = $\text{ti}^2 \text{ju}^2$

pa²lo:t ti: = $\text{pa}^2 \text{lo:t}^2$

kuan ti: = $\text{kuan}^2 \text{ti}^2$

kuan t²u²ng²la:ng = lan^2

kuan = an

rantap ²pa²uac ti: = $\text{rōn}^2 \text{to}^2$

kantay = ~~first articulation of the finger~~
 $\text{kan}^2 \text{ay}^2$
first articulation of the finger

karniajh = lan^2

tambriag ti: = $\text{am}^2 \text{br}^2 \text{ag}^2$

mbuim ti: = $\text{m}^2 \text{bu}^2 \text{im}^2$

kōng:ng ti: = $\text{kon}^2 \text{ng}^2$

kōng:ng = kon^2

saj²saj = $\text{sa}^2 \text{sa}^2, \text{sa}^2 \text{sa}^2 \text{sa}^2$

ma:t kōn = $\text{ma}^2 \text{t}^2 \text{kōn}^2$

keudw:ng ti: = $\text{keu}^2 \text{dw}^2 \text{ng}^2 \text{ti}^2$

↓ = kon^2

ksa:y = five

tra:n:w = forehead

ʔa:n = 150

plak mat = to open the eyes

ʔsa:m = to breathe

kl:n:m = liver

kədn:w = heel

(9)

ka:t = deer

kənta:n (ʔi:n) = even (ʔi:n)

tənn:m lo:y = a tree

ʔa:j kanda:n ʔa:j = to laugh

kalak ʔa:j = hiccup.

kruck = อก

txa: = อก

ngang txarwak ngang = (อก) ข้าง

ber klin = sternum.

luip = อก

duj = อก

kurku: = อก

pe-dew

อก

klin = liver

kla:k = อก

plaj t^{uv} = อก

panat = อก

sar s^{ok} m^{ok} = อก

krim = อก

prah = อก

kala:n = อก

tanuaj = อก

ba:r = two

ta:m = eight

sala:r trapit -

karha:k cough

ra:ŋ = to look

da:k = water

ca:aw = smile

puŋ ca:aw = front teeth

ha:p = yaon

ha: = ๑ (1)

kla:k = intestine

kla:w = testicles

cam:a: = the right side

bot taga:w = to snap

karda:w klee = ๗ (7)

tpa:aw = cock spur

sarla:p tpe:m = In ๔๗

Page

kada7 = nsignibonnu

$$k \propto k_{Trec} = \frac{2}{n_{ub}}$$

luas luas transm = signifikan

trans Ric = 99%

$$k_B T = \sqrt{\epsilon} \quad (?)$$
$$k_{\text{low}} = 0.22$$

lol = penis

$t_{\text{cell}} = \frac{V_{\text{cell}}}{I_{\text{cell}}}$

kalel =

don = (an cubic bone)

$$blu: = 57004$$
$$f_{\text{sig}} \text{ traktor} = 100$$

ta trổing bõng = 4m1186

plaj puzh = cow

miauw miauw = angora

Fungus = 21

tropang jung = ~~diarah~~

klɛːŋ = hawk

h. niw hwaː = a kind of monkey

ɕruŋ saːj = hare, rabbit

carwak ɣgaːŋ = ๓๕๖๖

cit = ten

trapit = ๔

padiw = abdomen

banih = human being

ʔic = excrement

kaɬɛl = ๑๑๑๑

tuŋ = deaf

ʔoŋ = ๓๓

ɕoŋ = neck

ɕoŋ = to know

kaməʔ = ๓๓๓

loʔ = ๓๐๐, penis

[^]_^ kədər fʊŋ = ڪاٺڙي

kəda:w fʊŋ = ڪوٺڙي

fʊŋ juː = ڦوٽو

trɛpʊəc = ڦرڻ

kəliəjh = ڦوٽو

kət tɔːduəŋ = ڪاٺڙي

dəmbɔːc tɔh = ڪاٺڙي (ڪاٺڙي)

tɔmbuəj tɔh = ڪاٺڙي (ڪاٺڙي)

pə:m = ڪاٺڙي

gʊər = ڪاٺڙي

mibɔːk = ڪاٺڙي

sək mʊər = ڪاٺڙي

sək səkɔː = ڪاٺڙي

səlsɔːk = ڪاٺڙي

crɛːlɛŋ lɛŋ = ڪاٺڙي

dək dɔːm = ڪاٺڙي

brɛː dɔːm = ڪاٺڙي

mo? = elder sister

fung = foot

krak = chest (๑๓)

to:k huet = to smoke -

pah = seven

(liə) brow = (chicken) crow



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

1

phor = 1450

fast phor = 151450

juwih phor = 145000

krdah = ~~1450~~ 1450 (unthoon)

kmol = 1450

pu:ng = 1450, 1450

puk = 1450

tayar kadu:ng = 1450 (unthoon)

bot taga:w = 1450

koh

ba-j

krdah

ti: taram: = 1450

ti: tui:tiaw = 1450

sra:ng = 1450

plu: = 1450

giatgiat = 1450

kukru:c = 1450

~~s~~ / 60:k = now

lut = ~~less~~ ^{big} abscess

taman 7eh small abscess

~~s~~ / sutu: = now

tuw: ? = now

tuw? = to go away

tuw? hu? hnam: = to go home

~~s~~ / tuwgru: jh = see to

kulu: jh = ~~see~~ know

krak = scab

ku: = ^c / now

jog = ^c / du

7e: m ph: = uta (crisis)

7ic = ^c / 5

7ic ~~jat~~ ^{frak} = now / 5c

fig = ~~is~~ / 5c

sai fig - = Are you sick

hə: ne: fɪk = He is sick

ŋa:j ɬe:k ra fɪk = we're sick

le:k kʰamlay mee fɪ? = Are you all

le:k we:we: ne: fɪ? = They ^{sick?} _{are sick.}

ʈə: = hen

ʈiər ju: = hen

ʈiər = 1 (chicken)

kəlee ʈiər = 10

mbo:k kəlee ʈiər = 100

kroda:w kəlee ʈiər = 1000

ha?ə:ŋ " " = 10000

ʈənzə:w ʈiər = back spur

kantəx ʈiər = 10000

~~bat~~ banu:ŋ = back (1000)

padiw = 100

ʈəla:p = 20, 200 (10)

[U]

^s
t^huaj = 100

~~z^hu~~ =

banih = 06

kaso.m = 35 (7h)

Zior brow = (7h) 3h

~~blu~~ = 100, bulu = 124

may hō:k = Phuen (m.)

Zior duk kalas = 0010

duk = 0014

Zior kanam = 00 (7h)

par = 24

grim = 001

klain = 1000

west = 2000

niv = 20

kuaj = 001

niv t^handu: =

hwa: =

galgo? =

katrī: = female loris (~~ลิง~~)

kalab = male

~~katrī~~ kating = loris (ลิง)

klw: = กล้วย

klw: frang = กล้วย

klw: dampng = panther

framma: = กล้วย

mew = กล้วย

teagaw = กล้วย

teotgo: = กล้วย

trati:k = กล้วย

hruj msk

dak sut = กล้วย

kosom sut = กล้วย

sipak sut = กล้วย (กล้วย)

fring = กล้วย

^s
kat^hian dug = (Sik: = khue)

pa: = son

~~pr~~(hu)m mae: = bat

kenne: = rat

præk = n:son

ke:reem = ish

bujue: = eat, ant eater

te:la: r bujue: = ~~ant~~ ^{ant}

sol:~p trui: = ~~ant~~ ^{ant}

te:ma: pa:r = ~~ant~~ ^{ant}

drug sa:j = hare, rabbit

bris = forest

kn:t = to be born.

^dduj = ~~son~~ ^{son} (dæ:k d)

sopro:p = sn (ni)

klejh pham = ~~son~~ ^{son}

kasian dug = a species of cinet

Kam Put } camps in Chanburi / Traat
May Rut }

Zamre

kukz? = spider

wan = water jar

kajjaw = ear

cur = ear

mit = flying fox

cəroy = osian

kawiat = tickle

paseet = mushroom

broh = unmarried woman

carahaw = a baelmer

toykəy = married man

plaj tuiy = heart (n.)

ju:t = wipe

nio candu: = species of monkey

damō:c = tip / end of someth

brim = to do

tri: - klo: = to do

dok = hot

ladder =

suan = orchard

na: = (wet) rice field

cindik = சுருக்கமானது

$p_{eh} = \sum (to\ break\ off), \text{ woodpecker}$

$p_{\text{aim}} = \text{to fast (m/s)}$

gus = a face, in front

known as paek, at the back.

your = stupid

7u:7 = older brother

$2h = 405$ (younger sibling)

2016. g. katriņš z uo 15.10

१२६१६१०० = ५००५१

$$k_{ambuj} = \text{mole } (e^-)$$

kra:jh = gray squirrel
with stripes

kəŋɔk = gray squirrel
without stripes.

gəlaɯ = a tiny tiny squirrel

furu:k bri: = wild boar

hurmum:ɣh = rhinoceros

seh = horse

go: = ox

go: ju: = cox

go: s/na:r = a big ox

liet = ox (วัว), hen (ไก่)

bauk biar = to tie a rope around

dun doɯ = hump. (เขม่า)

to:k = กล้วย

saney = horn

patay = udes (in)

trost = Truso

^ kale:

sensoy = lotus (Nyah Kur jit'ong)

pi:t = ไม้

srom pi:t = ไม้กลัด

to: = ไม้ (ไม้)

mian = ไม้ (ไม้: ไม้)

plax: pi:t = ไม้

muh pi:t = ไม้

gaur pi:t = ไม้

kang pi:t = ไม้

gar kaw pu: = plastic string

gar = ไม้ (ไม้)

fu:mu: = ไม้

ke?ke? = ไม้

paraw: = ๗๒/๒

hany kantay = ๑๑ (๒๕/๒)

mat paraw: = on (๒๕/๒)

kluy = ๖๑๑๖ (๒๗/๒)

din = ๑๑๑๑๑



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

kardajh = 100 (หนึ่งร้อย)

plaj lamut = กล้วย (กล้วย)

gungku = 100 (หนึ่งร้อย)

pru = 100 (หนึ่งร้อย)

hno:k = 100 (หนึ่งร้อย)

kog = 100 (หนึ่งร้อย)

tamhu = 100 (หนึ่งร้อย)

ke:w = 100 (หนึ่งร้อย)

fuk = beads, neck

la:w = 100 (หนึ่งร้อย)

ho: = pants

tranan = belt

(h)mban = 100 (หนึ่งร้อย)

tanaj = 100 (หนึ่งร้อย)

kadaj = 100 (หนึ่งร้อย)

mban / hamban p.p = 100 (หนึ่งร้อย)

kaxp = 100 (หนึ่งร้อย)

pen = นสพ

kaps: ti: = ๑๕ (๑๕๐๐) ๑๕๐๐

spla: lo:ng = ๑๕๐๐

d gae:ng lo:ng = ๑๕๐๐

Briah: lo:ng = ๑๕๐๐

lian = ๑๕๐๐

forla: = ๑๕๐๐

tombu:ng = ๑๕๐๐

tavay = ๑๕๐๐

kuan pruit = ๑๕๐๐

plaj pruit = ๑๕๐๐

bata:ng pruit = ๑๕๐๐

hulak pruit = ๑๕ (๑๕๐๐)

mbo:k = ๑๕๐๐ (๑๕๐๐), ๑๕๐๐

kun: = ๑๕๐๐ (๑๕๐๐)

2u:k = ๑๕

ka

~~ka~~ ja? = beautiful

pa:ɔ:m = ~~the~~ lion (lion) (lɔ:ɔn)

kabaj = nɔ:nɔ

kadan = ɔ:ɔɔ

kro:j = ɔ:ɔɔ

ju:j = a kind of big deer

ʔa:ja? = a hog deer

keh = mountain goat (goat) (kɔ:ɔn)

bicɔ:ŋ = mouse deer (mouse) (mɔ:ɔn)

bormuaj = trunk (of elephant)

blak = tusk (tusk) (tɔ:ɔn)

kaow = ɔ:ɔ

hara:w = (ɔ:ɔ) ɔ:ɔ

kra:m = (ɔ:ɔ) ɔ:ɔ

ma:ŋ = (ɔ:ɔ) ɔ:ɔ (wɔn)

ju:m = (ɔ:ɔ) ɔ:ɔ (sɔ:ɔ)

katɔ:c = nɔ:ɔn (ɔ:ɔ)

kaʔa:k = crow (n.)

mit $\approx 21,56$

sem dongoh = a kind of kingfisher

geh = es

Prap = Pigeon

have: $\frac{1}{2} = \frac{200000^2}{2}$

γ_{air} = molar fraction (air)

derf die der = 0

mim = a kind of bird (mim in Chinese)

angre = a parrot like bird with red beak. (another sec)

CE: m swic = a tiny tiny bird
(humming bird)

ce:m kur = dove

fawaw = unni:en cookoo

cem brake = peacock

Fact = a pagada revista

ngel to:k

ngotok = a tiny ^(green) wood pecker

ceem kopkap = blue jay

takiang = hornbill

truang = a common hornbill

-kolang = a long-beaked kingfisher

ceem pliang = sparrow swallow

ceem jaraij = sparrow

ceem kade:w = ^{mountain} ~~unsi:londu~~ (wagtail)

kumbu: = green ^{mountain} pigeon

ceem konduk = a drongo

teit = quail

ceem pitput = a pagoda rooster (win:so)

ceem trakut cō:la cā: = francolin

ceem tri: do:c = vanneau (French)

tung = pelican

za:da bri: = wild duck

kagæn = goose

barrow = บร็อก



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

kurbue:	=	กิ้งก่า
trakuat	=	งูน้ำ
fi:	=	น้ำ ^๒ water monitor
Tokler:	=	gecko
fa:jh	=	house lizard
btiw	=	skink
ʔəŋkwa:j	=	flying lizard
fa:jh	=	ground lizard (น้ำ ^๒)
ʔantrik	=	a kind of land tortoise
cianiat	=	งูน้ำ
ʔantrik sɔŋ knw	=	a kind of big tortoise
kuh	=	งูน้ำ
๖) b'bih	=	Snake
— khaʔ kraʔ	=	python
— ta:aiw	=	a kind of snake
— va:k	=	a cobra (น้ำ ^๒ ๑๐๐๐ ๑๐๐)
— bra:j	=	งูน้ำ

ki:t drok = moon, toad

ki:t gru:k = green or (frog)

ki:t ha:w = a very small green

ki:t koŋ = a kind of small frog

ki:t bu:vaŋ = eel

dug = eel

si:ŋ dug = a kind of civet

ca:na:k ka: = 3/4 (Jan)

bu:zuck = 1/2 (Jan)

tru:k kre: = a kind of fish

— ka:tiar = big stomach, scales fish

— bu:w =

— 'nti:ŋ =

tt (ʔondaj ʔo:na:res 'nti:ŋ)

ʔo:ko:ʔ = ʔo:na:res

— ko:bok =

— ka:pur



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

— liaw

— tamɔ: = Jarulɔ

— gla: loŋ = Jarulɔ²

— karmɔ:c

— gok biam = a kind of catfish

hijs:ŋ = coc

liŋ = cocnu

katak = slug

haɔŋ = pɔ, shrimp

kadam = crab

piw kada.m = nɔɔj

salar kada.m = m.ɔɔj

kadi: du: = millipede

plam = land leech

gla:ŋ = water leech

kumburɔ:c ɔɔ

ka:taj = stinger of a scorpion, bee

gut = mōc (to sting)

pnrraj = ไม้กวาด

sajsaj ruajh = a kind of big spider

sajsaj = web

ruaj = a fly (แมลงวัน)

gō:p = horse fly

muajh = go

mongmōij = fruit fly

tuot = a large black mosquito

living in the ground

trahajc = hairy caterpillar

gusk = (ก) รก , ด้ง (cr)

cō:jan = a kind of wasp

ruaj kap = a kind of insect

komblo:n bla:n = ราช

gato:p = a wasp

blskblaj = ด้ง

ti: = hand.

ta:ro:r = a kind of waste

handri:ng = a kind of red insect
with small waist

kruat = a kind of insect (pruat _{ink})

hammo:c = ant

həngko:g = a big red ant

kanti:r = termite

tamar kur = ant lion

klə:p = winged termite, (๑๖๖๑๑)

kandəy dur = (๑๖๖๑๑)

gi:ti: = cockroach

tra:muh = weevil

te:r = courtilère, (๑๖๖๑๑)

co:m crust = a kind of cricket = (๑๖๖๑๑)
of grasshopper

Pa:lə:c = grasshopper

caj dək = a kind of spider
walking on water
(๑๖๖๑๑)

cay padek	= a kind of insect
plan	= ^๒ wason: ๑๑๓
kro?	= ^๒ beet bug. ^๑ wood louse (๑๓๐๓)
tamei	= ๑/๕ chicken louse.
kaviat	= tick
cay tu:j	= ๑๕๑ head louse
cru:k	= body louse
kali:	= worm
trien	= ^๒ ๑๑๑ (๑๑๑๑๑)
kale: lo:g	= larva (๑๑๑๑๑)
pon pa:w	= butterfly
ra:gre:	= cacada (๑๑๑๑๑), ๑๑๑
naynat	= dragon fly
kontay lo:j	= earthworm.
hyan	= to sleep to lie down
hongkuep	= ๑๑๑, ๑๑๑๑ (๑๑๑๑๑๑)
saryuk	= ๑๑๑

~~pag bat~~ pakkuj = ตู (n, v)

tozjh = มา

duuk = to wake up

pakkuj kaffja? = ature

praj = ตื่น (to wake sb up)

lolo:m hampec = 7 months

lanruay = 1/2

crian

= ๖๖,๖๖๖

kstsh

= ๕๖ (๖๕)

ga:w

= (๖๕) ๕๖

bing

= (๖๕) ๖๖

he:ng

7ambing = in (๖๕) ๖๖

guck

= stab

7ambak

= to hang sth.

7ambak hij

= 110000

do?

= sou (dark do? = m'sou)

buh

dark = ๖๖๖

gliem = cold

parju = king (roi)

tram = rain (bora)

lamgliem da:k = to cool water

lam = to give, to

fej = big

keh ke? = small

ja? = clean

kaja? = to wash

kra? = to, to go

lankleet = young (person)

sra: = to skin

brick = to (robust)

grug = to (tall)

daip = to (short)

fru? = deep

drjh = shallow

raju:ng = black

bo:k = ขาว

po:k = ลอก (to peel)

cah = ใส

hiaw = blue, green

har me:t = 1. แดง

ngoh = long

le? = short

kadiat = narrow

har lo:ng = wide

fru:ng te? = very high

ca:ng a:j = far

dal = near

knaw = thick (เข้)

^spu:du:ng = thin (ผ่)

giar = 1. อดัด, bending

taga:w = broken

pt. plah = Cracked (แตก)

tat = หนา (thick)

hand:m = new (ใหม่)

geh = hard

glar = soft

don = tender (นุ่ม, ละเอียด)

grt = solid

dramah = fragile (เปราะ)

hopj:c = light (เบา)

kuyjnk = heavy (หนัก)

saga? = รสชาติ

ʃɛ:l = 15w

mi?mi? = empty

blu? = กลวง (hollow shape)

do:c = 11w2d

mut = 2a (sharp)

ta: mut = 2a (blunt)

pul	= 平 (平)
ribat	= flatten out
lampam	= round
go	= very cold
cram	= dry
dradaik	= humid, wet
klai	= clear (清)
holok	= 臭 (臭)
tit	= sticky
harliang	= 滑 (slippery)
g/kalam	= dark (黑)
huiukh	= shady (阴)
tapaj	= shiny, 亮
jeum	= delicious, 香
blazing	= fast tasteless, 淡
tar	= salty
bok	= sact

har = [✓] 1๔๑ (spicy hot)

ga:m = ๔๐๑๔

nam:an = sugar

fuu? = bitter acid taste ฝืน

day = ๐๘ (bitter), to look for sth.

fuu? & ga:m = (๔.๔๐๑๔) ฝืน

s/aut = ๒๑๑ (tart)

har = ๑๒๑

cal = shiny ๑๒๑๑๑๑

= ๑๒๑๑

kaje? = unripe

jam = ๔๑, ๔๐๑ (mixed up)

gunnut = ๑๑๐๑, expensive

da:ih = ๑๑ cheap

laro? = easy, quick

tuk)raak = difficult

sabah = tired

$$F_{21} = \frac{1}{\sigma}$$

tanay = strong (to do sth strongly)

lek gung hura = weak

bra:jh = quick

matmat = slow true, sure

ju:c = false, wrong

(te: hloo? 71:m = not the right one)

ke:k = 5 minutes

but 7 ga? = @ox

plaj kra? = (only) uia

bic praxai = smart, clever.

gol kajaw = 10, stupid

7 vit = crazy

kombloo = @x

ma:y 12n = oboro6

ma:y drah = to speak clearly

ma:y 7arle? lol1a? = bad character

gukgik = to sob

la: dno = ~~to~~ ask for sth. = request²

zajnyu tanya: kandrah
sir, am¹

ta: w = to answer

mam = to be angry

~~pat pa: ta: k~~ jo: w = ๑๓
pa: k

bad word, insult

ba: m tuk = to punish (to make

banish la: hambah = beggar / (sweat)
(the man who bow down)

Flay = gold

prak = silver

ma: m = iron

sa: an = ~~bronze~~ copper

kon = bronze, brass

พารามบอง

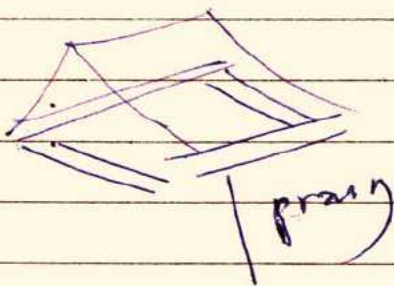
จางจาง

เตาอง



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หามป้อม



ปราณ

hna:m = 2

Frang = 181

kampu: = roof

panay = di (wall) - ฉนวน:

komo:ŋ ke? = ผนัง

komo:ŋ = door

kata:r = ground

tree = ไม้

kenuy kro:m = ไม้

kanuy = inside

garɣa: = smaller beam supporting the roof

hampiar = ไม้

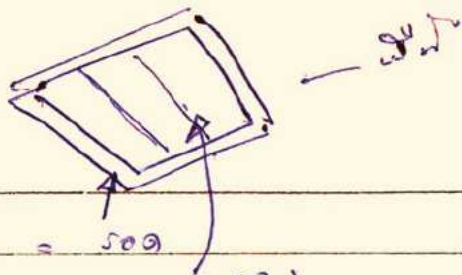
pra:ŋ =

taya:c = thatch (ฉนวน)

sla: namta:n = ไม้

terndop = ไม้

gunde:r = ไม้



tearkong = 509

panruh = 01 (?)

ueing = 7211101101101101

= ~~lock on a door~~

klusk = 7211101101101101

rapit komong = 211011

dipdup = hut, 11011011

druan = 1011101101101101

teer = platform made of a tree trunk 1011101101101101

2andi = ladder the center of the house. 1101101101101101

2arong = 1101101101101101

kam 2arong = 1101101101101101

lokong = hollow of the steps

baing = 1101101101101101

kandraw = fig pen 1101101101101101

baing = 1101101101101101

drug = a kind of large chicken coop

kanung ʔiər = 30h (to-50)

ʔiər drum = 200 (give 50 to 100)

drum = to perch

be:l = 120 (400)

kunung = bed room

kannij = used

banal? = blanket

mug = 20

tru: bun = kitchen fireplace 120

gardaw = earth platform 

konon tuh = frame of the platform

tuh = ashes

kar meh = firewood

pa:at ʔu: = ~~burning~~ ¹⁰⁰ burning wood

kur ʔuh = red part of burning wood

pa:at ʔu: = flame

tapat ?up = put out the fire

puk ?up = ฆ่า

pa: = ปล่อย

put = ปล่อย

tapat = ปล่อย (ปล่อยไฟ)

te:ijh ?up = ปล่อย (ปล่อย)

?up pat la:ij = ปล่อย

?up ka:it fa: = ปล่อย

ju:je^(?up) = ปล่อย

gob:ng = ปล่อย

göp = ปล่อย (ปล่อย)

tra: d:ng = ปล่อย

teantu:ng = attic (ปล่อย)

vian = fence

pi:t do:k = ปล่อย

bat non = ปล่อย

tangain = ปล่อย

tangain ~~and~~ fruh = ปล่อย = ปล่อย

koh = hack (หัก) kskkoh = to chop

han = หนู

yeh = เยื่อ

7avak = ladle

vur = อก (v.)

7avak bok = นกขบถ

7avak vur = นกขบถ

buay = ภูเขา

buay sandragh = ภูเขา

pluij = ฝน

din = นกขบถ (ตัว)

golain = นกขบถ (ตัว) ภูเขา

toch = ภูเขา

phē = ภูเขา

sup dore = ภูเขา

klok = อก (อก), อก, อก

taveh = อก (อก) อก

laraj = สัน

laraj tavch = สันอัน

tavāw = แสน

mejzmejz = ปะเจจ

ki'iat = ี (bran)

loym = ีตา (โหลย)

ruing = ีตา (รูยง)

keidei = ีตา (เคยเดย)

tpongguar = ีตา (ตปองกูย)

kuim = ีตา (คูย)

muh tpongguar = ีตา (มูตปองกูย)

uxir = ีตา (อุย)

ta:je = ีตา

puar krolkro? = ีตา (ปูย)

puar k'iar = ีตา (ปูย)

puar q'ik = ีตา (ปูย)

pa'um = ีตา

puar pa'um

hanu:r tpeh = sporik

to:ng tpeh = stem

sar:le:ng = straw

bu:rnuk = ~~wha~~ⁿⁱ (ri²)

bat = wha (ri²)

pe:n = ~~wha~~ uo:n (ri²)

fu:fu: = so:ro:k² th² si:so:u²

ju:k = ~~et~~ la:u

kre: = no:u²

krum = ~~wha~~¹ th² so:u²

li:ip = th² uo:u

kre:deh = th² uo:u, to ~~su:u~~ a:u²

pru:w = k² pu:u²

ju:fu: = uo:u

la:n = a lot

buh^h kaj bu: = qo:u^c

kaj^h pray = qo:so:u² li:u²

kaj qə: = ព្រះម្ចាស់

kaj ~~deh~~ do? = ទាស់

kre: bu: kaj ^uiw = ឃ្លា

terizy = រូប

patuar = ~~shooting~~ star

patuar re? katri: = shooting star
"star go to see girl"

tanaj = ឃ្លា

kaj = ឃ្លា, ឃ្លា (11th cen)

tanaj kət = ឃ្លា

tanai luc = ឃ្លា

kaj pargiw = full moon

kaj pat = ឃ្លា

ʔəŋko? kap ^{tanaj} = eclipse

ʔəŋko? = a kind ^{sun} of fish (traj: patu? in khmer)

ʔəŋko? kap kaj = ឃ្លា

ʃana:ŋ həri:? } kaj
god, ancestor, spirit } tanaj = ឃ្លា
umbrella } = ឃ្លា

$$\mu_{ij} = 1$$

jumlah kram = 100

misal: silik = 1000

to: $\frac{1}{2}$ bar = half

danaj = river

fy = 2000

$$g_{\text{m}}/g_{\text{m}} = 500(\text{m})$$

date: 9/11 = winter, fall s

dark fur = rapids

dark navy = uslonman (uslon)

$$\frac{p}{\rho a^2} = n:1.29 \text{ g/cm}^3 \text{ - general}$$

dark lu?lu? = pond (3-4 metres),
255n.

from gundu: 2 cave.

K_{NaCl}^h = salt bel lick

Tracy = path (to rap = in Khmer)

glucy = ~~safer~~ in forests, and

print = ~~5000~~ ms to foot print

kombot = sleeping place of animal

da:k vec = ^{high}

^(a)ka:jok vec = ^{high} wicawu

^hpa:c = nseɣ, nse

tamɔ: = stone

^hp^hokp^hok = mud

da:k ɣap = ^{long}

da:k ɣri:p = ^{high}

da:k tɔadok = ^{wide}

(da:k) ba:ɲ = meeting place of
= ~~high land~~ two streams

ɣay ɣay = ~~steep~~ (river) bank

ba:ɲ = slope bank

~~ɣ~~ da:ɲh = a crossing place

ɣa:ɲɲ = ~~steep~~ ^{in a river}

ɣa:ɲɲ klo:ɲ = ^{in a river}

pu:ɲ lo:ɲ = ² ^{in a river}

๑  ยี่งอ ๑๗๒๖
 ๑๗๒๖ ๑๗๒๖
 ๑๗๒๖ ๑๗๒๖

trans:ng bsa:pe = ~~suspended~~ bridge

pu:r = ๑๗๒๖ ๑๗๒๖ ๑๗๒๖ ๑๗๒๖ ๑๗๒๖
 ๑๗๒๖

ka:pu:k da:k = foam

hu: tuk pa:deh = old

kombo:r = ๑๗ (line)

pa:deh tit = clay

ra:ju:ng = grass

tra:n = ~~plan~~ ๑๗๒๖

๑๗๒๖ = seed

pu:du:w = ๑๗๒๖ ๑๗๒๖ ๑๗๒๖ ๑๗๒๖

ti:st = a kind of grass used
 for making basket = ๑๗

tra:ng = elephant grass

pu:r = flower

to:ng la:re: = ๑๗๒๖

ta:sa:w fan = ๑๗๒๖ ๑๗๒๖

hu:a:m ceh = rice barn

7aran sa:l =  $\text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร}$

kontik = $\text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร}$ 3120

bug = container for keeping the rice grain for the coming year.

tawei-tannim = $\text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร}$

sangy = $\text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร}$

tyongtying = $\text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร} \text{นํ้า} \text{กรร}$ (v.)

thh = liquid before fermentation

buh = $\text{นํ้า} \text{กรร}$

pru: = to boil steam (นํ้า นํ้า)
^ do:c

tru: krsh = smoked fish

tru: boh = salted fish

tru: ba^hahok = $\text{นํ้า} \text{กรร}$

ma:t = meat

pho? = meat

pagusc = นํ้า

pe? = ๑๖

del = ๑๖

plaj sla: = areca nut

sla: = ๓๖

bu: pe:t = to get drunk

barna:k = ๓๖๓๓๓๓๓

hwt = tobacco

taɲ = pipe

barna:w hwt = cigarette, cigar

parnə:ɲh = ๓๖๓๓๓

pepo:ɲh = ๓๖๓๓

wəwəwəw = garbage

bə:w hwt = ๓๖๓๓๓๓

dam = to plant

təwə:ɲh = ๓๖๓

peh = ๓๖๓๓๓๓

gerəwak = ๓๖๓๓(๓๖๓)

farman cran = 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 (with fork)

katro? = 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

kantraj = 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

kiaw = 𑜇𑜨𑜃𑜫 (𑜇𑜨𑜃𑜫)

kandiaw = 𑜇𑜨𑜃𑜫

brak ceh = 𑜇𑜨𑜃𑜫 (𑜇𑜨𑜃𑜫)

klöh = 𑜇𑜨𑜃𑜫 (𑜇𑜨𑜃𑜫) (𑜇𑜨𑜃𑜫)

~~songlon~~ = 𑜇𑜨𑜃𑜫

long songlon = 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

cok ksh = 𑜇𑜨𑜃𑜫

cung hoit = 𑜇𑜨𑜃𑜫

kun mu: = 𑜇𑜨𑜃𑜫

cay bat = 𑜇𑜨𑜃𑜫

bun tannim = 𑜇𑜨𑜃𑜫 (𑜇𑜨𑜃𑜫)

cok bri: = burn the forest

leek laij = clean up the forest
after burning

tak pram = the part of the field left unplanted.

slo:ŋ = vegetable

hanta:k ku: = pea, bean (豆) 豆

bo:lo:t = 豆

na:ŋ du:ŋ = 豆

fa: ve:ŋ = 豆

ta: ha:do:m = 豆

troip = 豆

bu:m giot = 豆

karta:t = 豆

kada:w = 豆

barbaw = 豆

kodo: = wild banana

bu:m siom = 豆 (tapioca)

(豆)

bu:m ci:n = sweet potato (豆)

bust = 豆

sarkuaj' = มะพร้าว

hogyo: = sesame

~~k~~ = ~~กะหล่ำ~~

ʔa:n = หน่อ (kaduac = หน่อ)

mah = cotton

blɔŋ = มะนาว

kuŋm: = ginger (ขมิ้น)

harmɛ:t = กล้วย

mɛc = มะพร้าว

kahɛt = หน่อ

(pʰak ka:t)^{Thai} = cabbage

kadiam bo:k = มะนาว

kadiam cah = มะนาว

parleh = มะนาว (มะนาว)

pluij goh = มะนาว (มะนาว)

kaduk = มะนาว (มะนาว)

tannim ju:ʔ = มะนาว

jaluk = palm cabbage.

tam gabu: = ๒:1๒๐๖

kru:c = ๒๒ -

do:ng ๒-๒ = ๒๒๐๖

kanor = ๒๒๒

tanam bambu:n = ๒:๒๒

go:r = ๒๒๐๖

plu: na: = ๒๒๒

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

jummu: = creeper

ronto:je = ๒๒๒

saj = moss

javang = core

kajang = (๒๒) ๒๒

kabuit = ๒๒๒๒, ๒๒๒๒

kravage = ๒๒๒๒

long buk = rotten wood

tannim loy kra? = stump

bo:m = bud

laik = blossom (ขลุ่ย)

donong = new

bur loy = ไม้เลื้อย

kokraw = ไม้ (ไม้)

plaj kajay = ไม้เลื้อย

dey = ไม้ (ไม้) (ไม้เลื้อย)

ho:m daik = ไม้

lare: daik = ไม้

tok kanung daik = ไม้

plon daik = ไม้

mo:c daik = ไม้, ไม้

graw = ไม้

drag = arrow

tpraw ni:nu: = bow (ธนู)

adraig = อดไรง = ~~72512~~
(อด ไรง)

kampan = 1310

kap^(u)an = raft

~~toig takan thonep a si~~
~~tronoil~~

toig carva: = wic

toig tornoil = ra

duck = 13000

luk rap = to catch fish (with hand)

(to feel = ไร)

luk babrit = ฆาตกรรม

ke:t = one, to die

kace:t = to kill

ko:p = to bury sb.

kajok = corpse

pi: = ๑

duar = นก

gein = นก

sagur = นก

kuac = นก (?)

me: pro:m = นก

la:w = นก

ke:w = นก

cek = นก

landia = นก

prag = นก

Cz:m = นก

braw

tambuan

graj

rede:

kaueit

krung

} ~~Manes~~ ?

h
p̄ano:ŋ

ʔreʔ ~~həme~~ hane: = come here

ku: tʉŋ ʔe:

ʔarja:w = to run

ʔʉŋ = to stop

emʔ hʉʔ tʉ: = to go backward

dok = to walk

gih = to ride (horse back)

kliʰ = on, sob

boŋ = ๒๖

tapue klih = ~~sob~~ on and N

~~huk~~ = ๑

ha:w lo:ŋ = ๑๔ and N

vair = to ๒๒๕

buk = ๓๐

~~= ๓๕๕ (๒)~~

Braw

hyan = ๕๐๔

duk = ๕๐๕

twijh = ๕๐๖

pramian = ๕๐๗

~~pavel~~ = ๕๐๘ (sth.)

bic = ๕๐๙

tabic tw.m = ๕๑๐ (none)

~~daw~~ = ๕๑๑

sagaw = ๕๑๒

conhian daw = ๕๑๓

vuij = ๕๑๔ (forget)

babrit = ๕๑๕

put = ๕๑๖

rap kon = ๕๑๗

dorl = ๕๑๘ (u)

parek dak = ๕๑๙ (m)

kuaj = ๕๒๐

bak = ๕๒๖๔

paŋ wai¹ bak = ๕๒๖๔๒๖

bun = to carry over the shoulder

tuŋ = ๔๒๖

jiŋ = ๔๒

takiop = ๔๒๖ (๕๒๖๔)

kambiak = ๔๒ (๕๒๖๔๒๖) ๕๒๖๔

kia? doŋ = ๕๒๖

kur bu: = ๕๒๖๔๒๖๔๒๖๔

= ๕๒๖๔

'ba? reiw = to carry a back basket.

da: r = carry in open hand.

rap cək = to take

cu? = to put (๕๒๖๔)

piəw = to throw

piəw tak = ๕๒๖๔

dal = ดาด , ด

tabaile = to slake (au)

teog go? = โถง

ka:t deh = คต

ta:k = ตาด , ด

gaur lut = กั่ว (อวดอวดอวด)

kurcun = คุ (อวดอวดอวด)

kavu:?

= กั่ว

ta:go:t

= กั่ว

keveh

= กั่ว

gux

= กั่ว

ri:ap

= กั่ว

bulu:

= กั่ว (win) 124

pat

= กั่ว

am

= กั่ว

tu:k ti:v = accompany, go?

te:re? - te:re:ng = to accompany sb.

buy

pa:k rust = to send sb. to buy sth.

ra:ih dɔ:

thing (for oneself)

ʔam me: = to order sb. to do sth.
bring

pa:na:k = to make

~~to make fun of sth.~~

ʔa:la:w = to

kʰo:m = to (of)

ka:ja:w puek = to

ka:la:w me: mu:ij = to call sb.

ma:ij ʔa: ʔeh = to tell a story

ma:ij ʔuat = to brag

ce:u:er = to write

ʔambah = to salute, to

~~to forbid, to~~

suk suk = to keep quiet

sej-nsej = to argue

cocôc = $\vec{v}^1 \vec{v}^2$ (v.)

loip dask = to drawn (drawn)

sasor = to tremble

korgu: = to shake sth.

phat = to push sb.

du:ng = be afraid

pandung = to scare sb

buk ?ijain = to stretch

patral = ~~steep~~ recover

na? jiw = alive

vin/hoik = to get dress

$\downarrow$ $\downarrow$
co(2) ~~to~~(130)

tsh = to take off (clothes)
(drown)

brim sarnu:m = to ^{get} dress up
(แต่งตัว)

tambu: me: = to poison (sb.)

ciam = to ~~eat~~ (eat)

pi:t pok = to ~~eat~~ (eat)

sani:t = to ~~eat~~ (eat)

he:ng da:ic = 1st, to bail (in) (wait)

sai:c = to (in)

pr:ik = to open

pa:ng = to (close)

da:ic to:ij me: = to follow

cam = to wait +

cam ndaj = to wait

cam dugdug (3rd) = to wait

do:k kodok = to hide oneself
go and

kodok = to hide (sth.)

cok runt = รุน (old)

cok tating = to steal

binih tating = a thief

brap bank = to tie sth. (gn)

rot = รัด

ruh = รื้อ (to drag sth.)

cah = to dig

jak = pull (gn)

branjh = pull out sth. ~~gn~~ ^{action}

tuc = รื้อ

ru = hnam = to demolish, tear down

daik duk = รื้อ

daik tat = รื้อ

tung = to dry in the sun, sun

harlian = to slip

tra: prak = ~~th~~ to tear รื้อ

brap prail = to tear = th.

~~ka.doh~~ codoh = nab^2

ka.doh - to crack finger

paduh = $as\dot{e}n$, explode

grij = we

brim = to make

plong duk = ~~van~~ $n\dot{e}l\dot{a}o\dot{t}w$

kuan brje = oon (to sprout)

ba:?
mu:?

$w\dot{o}$
 $u\dot{a}$ (reference address)

~~ja?~~ katos

~~ja?~~ ~~ka~~ katrui

klos = husband

trui = wife

katrui = female

tu: katos =

moh loh mu: ~~ja~~ $j\dot{a}l$ =

kuan = on

kuan kaloo = 10ngjrie

kuan katrui = 10ngjrie 6

po: = uncle

mik = aunt

benih kengkra? = 10ngjrie

caw = grandchild

mo:n = nephew

randraw = widow (both sexes)

mu: ? pagaj = father-in-law

bu: ? pagaj = mother-in-law

ms: tamaj = stranger

kuan blin = twin

kajok ru:n = 10ngjrie

kajok pondu: = 10ngjrie

cacuk = (10ngjrie) 10ngjrie (old)

10ngjrie = 10ngjrie

bulu: 10ngjrie = 10ngjrie

san van = ๑๕๖๖๖๖๖๖

kurdump = ๑๗ (๖๖๖๖)

saj-nsaj = ๑๗๖๖

teana: = ๑๖๖๖

taw = ground stove

hangut = ๑๖ (๖๖)

taglay = ๑๖ (๖๖) , ๑๖ (๖๖)

dudu: ti: = ๑๖๖๖

han fa:w nat = ๑๖๖๖

cak = body

pu:m = village

candop = head-man

se:en = ๑๖๖๖

dian = ๑๖๖๖

ja? boij = ๑๖๖๖๖๖

talak = taboo (when a woman
is sick no one can enter
the house)

hnaim meik = ไม้ทอน (stone)

teh kuan = อก (stone)

tam: traibun = heated stone put
on a woman's
stomach after
giving birth

kaom kuan = กระจก (mirror)

dej lul = กระจก (mirror)

puer (cane) = ไม้เท้า (cane)

kruat = กระจก (mirror)

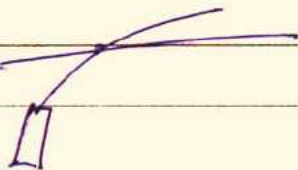
klaz:ng = กระจก (mirror)

tumtum lo:ng = กระจก (mirror)

boik = กระจก (mirror)

kuan parti: = กระจก (mirror)

cung = a kind of axe (ขวาน
(ladonul²))



๕๓๓๐ ko:m = ๕๓๓๐

mat kancok = ๕๓๓๐

mam sa? = ๓

kon ke:w = ๕๓๓

ke:w = ๕๓๓



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Mr. DITH-SARUN,
Section's Leader-2,
(Kab. Chong Camp -
Surin -

THAILAND

T.O. Box 29
S'urin

THAILAND

MA. NGACH-MEAO -



Mr. BUN-KANG -

e. 8-42/1